

SEPTEMBER 19-25, 2022

## Isaiah 40-49

“COMFORT YE MY PEOPLE”

.19 BIS .25 SEPTEMBER, 2022

## Jesaja 40–49

“TRÖSTET MEIN VOLK”

### Summary:

*Isaiah 40. Isaiah speaks about the Messiah—Prepare ye the way of the Lord—He will feed His flock like a shepherd—Israel’s God is incomparably great.*

*Isaiah 41. To Israel the Lord says, Ye are my servants; I will preserve you—Idols are nothing—One will bring good tidings to Jerusalem.*

*Isaiah 42. Isaiah speaks about the Messiah—The Lord will bring His law and His justice, be a light to the Gentiles, and free the prisoners—Praise the Lord.*

*Isaiah 43. To Israel the Lord says, I am your God; I will gather your descendants; beside me there is no Savior; you are my witnesses.*

*Isaiah 44. The Lord’s Spirit will be poured out on the descendants of Israel—Idols of wood are as fuel for a fire—The Lord will gather, bless, and redeem Israel and rebuild Jerusalem.*

*Isaiah 45. Cyrus will free the captives of Israel from Babylon—Come unto Jehovah (Christ) and be saved—To Him every knee will bow and every tongue will take an oath.*

*Isaiah 46 Idols are not to be compared with the Lord—He alone is God and will save Israel.*

*Isaiah 47. Babylon and Chaldea will be destroyed for their iniquities—No one will save them.*

*Isaiah 48. The Lord reveals His purposes to Israel—Israel has been chosen in the furnace of affliction and is to depart from Babylon—Compare 1 Nephi 20.*

*Isaiah 49. The Messiah will be a light to the Gentiles and will free the prisoners—Israel will be gathered with power in the last days—Kings will be the nursing fathers of Israel—Compare 1 Nephi 21.*

### Zusammenfassung:

*Jesaja 40. Jesaja spricht über den Messias—Bereitet den Weg des Herrn—Er wird Seine Herde weiden wie ein Hirte—Israels Gott ist unvergleichlich groß.*

*Jesaja 41. Zu Israel spricht der Herr: Ihr seid meine Knechte; Ich werde dich bewahren – Götzen sind nichts – Einer wird Jerusalem gute Nachrichten bringen.*

*Jesaja 42. Jesaja spricht über den Messias—Der Herr wird sein Gesetz und seine Gerechtigkeit bringen, den Heiden ein Licht sein und die Gefangenen befreien—Preise den Herrn.*

*Jesaja 43. Zu Israel spricht der Herr: Ich bin euer Gott; Ich werde deine Nachkommen sammeln; neben mir ist kein Retter; Sie sind meine Zeugen.*

*Jesaja 44. Der Geist des Herrn wird über die Nachkommen Israels ausgegossen werden – Götzen aus Holz sind wie Brennstoff für ein Feuer – Der Herr wird Israel sammeln, segnen und erlösen und Jerusalem wieder aufbauen.*

*Jesaja 45. Cyrus wird die Gefangenen Israels aus Babylon befreien – Kommt zu Jehova (Christus) und werdet gerettet – Vor Ihm werden sich alle Knie beugen und jede Zunge wird einen Eid ablegen.*

*Jesaja 46 Götzen sind nicht mit dem Herrn zu vergleichen – Er allein ist Gott und wird Israel retten.*

*Jesaja 47. Babylon und Chaldäa werden wegen ihrer Missetaten zerstört werden—Niemand wird sie retten.*

*Jesaja 48. Der Herr offenbart Israel seine Absichten – Israel wurde im Ofen der Bedrängnis erwählt und soll Babylon verlassen – Vergleiche 1 Nephi 20.*

*Jesaja 49. Der Messias wird den Andern ein Licht sein und die Gefangenen befreien – Israel wird in den Letzten Tagen mit Macht gesammelt werden – Könige werden die Pflegeväter Israels sein – Vergleiche 1 Nephi 21.*

<p><b>Supplemental Jewish and Holy Land Insights</b></p> <p><b>What would a Temple lifestyle include?</b>      “In Jewish law, since animals are part of creation, man must bear responsibility for them. Thus, the Torah demands that compassion and kindness be shown toward animals, both in routine dealings and in ritual matters. Thus, the dietary laws which remain to this day a distinctive feature of religious observance specify clearly which animals may be eaten and how they are to be prepared for food.” “Although animal slaughter is permitted to provide food for man it must be done humanely. The Jewish method of slaughter, which is painless and instantaneous, is (known by the rules of) <i>shehitah</i>.” “Whatever the reasons for the commandments, it is clear that a person who observes them carefully will constantly be aware of the presence of God in his life. Indeed, the benediction with which the observance of most commandments is to be prefaced explicitly points to its being in conformity with God’s will. Judaism insists on belief, faith and good deeds (which are also called <i>mitzvot</i>); but by themselves they are not enough. The actual observance of the <i>mitzvot</i>, notwithstanding the fact that it may occasionally cause inconvenience, is a prime doctrine of Judaism” (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>) The prime factor of religious observance for the Jews is keeping the Sabbath day holy. They feel that Sabbath observance identifies them over all other peoples.</p>	<p><b>Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte</b></p> <p><b>Was würde ein Lebensstil im Tempel beinhalten?</b>      „Da Tiere Teil der Schöpfung sind, muss der Mensch nach jüdischem Gesetz die Verantwortung für sie tragen. Daher verlangt die Tora, dass Mitgefühl und Freundlichkeit gegenüber Tieren gezeigt werden, sowohl im alltäglichen Umgang als auch in rituellen Angelegenheiten. So legen die Speisegesetze, die bis heute ein Erkennungsmerkmal der Religionsausübung sind, klar fest, welche Tiere gegessen werden dürfen und wie sie zum Essen zuzubereiten sind.“ „Obwohl das Schlachten von Tieren zur Nahrungsversorgung des Menschen erlaubt ist, muss es human erfolgen. Die jüdische Methode des Schlachtens, die schmerzlos und augenblicklich ist, ist (bekannt durch die Regeln der) <i>Shehitah</i>.“ „Was auch immer die Gründe für die Gebote sein mögen, es ist klar, dass jemand, der sie sorgfältig befolgt, sich ständig der Gegenwart Gottes in seinem Leben bewusst sein wird. Tatsächlich weist der Segen, der der Befolgung der meisten Gebote vorangestellt werden soll, ausdrücklich darauf hin, dass sie mit dem Willen Gottes übereinstimmen. Das Judentum besteht auf Glauben, Glauben und guten Taten (die auch Mizwot genannt werden); aber allein sind sie nicht genug. Die tatsächliche Einhaltung der Mizwot ist ungeachtet der Tatsache, dass sie gelegentlich Unannehmlichkeiten verursachen kann, eine grundlegende Lehre des Judentums“ (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>). Der wichtigste Faktor der religiösen Einhaltung für die Juden ist das Halten des Sabbattages. Sie haben das Gefühl, dass die Einhaltung des Sabbats sie gegenüber allen anderen Völkern identifiziert.</p>
<p><b>What latent memories of the coming Millennial Messiah are still around?</b>      The other day at the Western (Wailing) Wall, I was reading (<b>Isaiah 22:21-25</b>) to the gathered guests around me. The verses included “Temple” words referring to sash, nail in a sure place, etc. It was a festive “Bar Mitzvah” day;</p>	<p><b>Welche latenten Erinnerungen an den kommenden Millenniums-Messias gibt es noch?</b>      Neulich las ich an der Klagemauer (<b>Jesaja 22:21-25</b>) den versammelten Gästen um mich herum vor. Die Verse enthielten „Tempel“-Wörter, die sich auf Schärpe, Nagel an einem</p>

there was a pleasant spirit as I let the scriptures speak for themselves, offering pauses and voice inflections that allowed key words to explain themselves. A young man, an Orthodox Jew who was observing and listening to us, began to say that Isaiah could not be understood in English, that we were interpreting it incorrectly. Even though we were not reading about a "virgin birth," he said that there are different meanings for "virgin." I thought, what made him refer to the virgin when we were reading something completely different? Was the spirit telling him something that the conscious mind did not want to accept? My guests smiled as they noticed his objection to our sensing the Savior's qualities. I gently responded to him in Hebrew. The meaning is the same in either language! Remember, there are two things necessary to understand the scriptures – the learning of the Jews and the Holy Spirit that reveals subtleties. This lesson deals with so many qualities of the Lord that it would be impractical to comment on each one. One beautiful attribute is his being, his body that he gave for us. Could Isaiah have been suggesting that everything around us can remind us of him? Perhaps even "body language" refers to him. The Lord was called from the womb, a perfect body with features like eyes, ears, mouth, tongue, neck, heart, shoulder, hands, arms, belly, leg, knee, and foot. "Lift up your eyes on high," (Isaiah 40:26); "To open the blind eyes," (Isaiah 42:7); "Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears..." (Isaiah 43:8); "Seeing many things, but thou observest not; opening the ears, but he heareth not" (Isaiah 42:20); "...thy neck is an iron sinew, and thy brow brass;" (Isaiah 48:4); "...for the mouth of the LORD hath spoken it" (Isaiah 40:5); "...the hand of the LORD hath done this..." (Isaiah 41:20); "Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see" (Isaiah 42:18); "...for he hath shut their eyes, that they cannot see; and their hearts, that they cannot understand" (Isaiah 44:18); "...Thou hast heard, see all this..." (Isaiah 48:6); "Kings shall see..." (Isaiah 49:7); "And they shall be made perfect notwithstanding their

bestimmten Ort usw. bezogen. Es war ein festlicher „Bar Mizwa“-Tag; Es herrschte eine angenehme Stimmung, als ich die Schriften für sich selbst sprechen ließ und Pausen und Stimmbeugungen bot, die es Schlüsselwörtern ermöglichten, sich selbst zu erklären. Ein junger Mann, ein orthodoxer Jude, der uns beobachtete und zuhörte, begann zu sagen, dass Jesaja auf Englisch nicht verstanden werden könne, dass wir es falsch interpretieren würden. Obwohl wir nichts über eine „jungfräuliche Geburt“ gelesen haben, sagte er, dass es verschiedene Bedeutungen für „Jungfrau“ gibt. Ich dachte, was brachte ihn dazu, auf die Jungfrau zu verweisen, als wir etwas ganz anderes lasen? Sagte ihm der Geist etwas, was das Bewusstsein nicht akzeptieren wollte? Meine Gäste lächelten, als sie bemerkten, dass er dagegen war, dass wir die Eigenschaften des Erretters wahrnahmen. Ich antwortete ihm sanft auf Hebräisch. Die Bedeutung ist in beiden Sprachen gleich! Denken Sie daran, dass zwei Dinge notwendig sind, um die Schriften zu verstehen – das Lernen der Juden und der Heilige Geist, der Feinheiten offenbart. Diese Lektion handelt von so vielen Eigenschaften des Herrn, dass es unpraktisch wäre, sie alle zu kommentieren. Eine schöne Eigenschaft ist sein Wesen, sein Körper, den er für uns gegeben hat. Könnte Jesaja angedeutet haben, dass alles um uns herum uns an ihn erinnern kann? Vielleicht bezieht sich sogar „Körpersprache“ auf ihn. Der Herr wurde vom Mutterleib an gerufen, ein perfekter Körper mit Merkmalen wie Augen, Ohren, Mund, Zunge, Hals, Herz, Schulter, Händen, Armen, Bauch, Bein, Knie und Fuß. „Erhebt eure Augen zur Höhe“ (Jesaja 40:26); „blinden Augen zu öffnen“ (Jesaja 42:7); „Bringt das Volk her, das blind ist, obwohl es Augen hat, und taub, obwohl es Ohren hat.“ (Jesaja 43:8); „Vieles sieht er, aber er beachtet es nicht; die Ohren hat er offen und hört doch nicht.“ (Jesaja 42:20); „So wurde ich in den

blindness," (**JST Isaiah 42:20**); "...formed me from the womb...glorious in the eyes of the LORD," (**Isaiah 49:5**); "Lift up thine eyes round about," (**Isaiah 49:18**); "...say again in thine ears," (**Isaiah 49:20**); "...for the mouth of the LORD hath spoken it" (**Isaiah 40:5**); "...the word is gone out of my mouth...every knee shall bow, every tongue shall swear" (**Isaiah 45:23**); "I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I showed them...and they came to pass" (**Isaiah 48:3**); "...my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me," (**Isaiah 49:2**); "...their tongue faileth..." (**Isaiah 41:17**); "...yet he laid it not to heart" (**Isaiah 42:25**); "...considereth in his heart..." (**Isaiah 44:19**); "...a deceived heart...my right hand..." (**Isaiah 44:20**); "thou didst not lay these things to thy heart," (**Isaiah 47:7**); "Then shalt thou say in thine heart, Who hath begotten me these, seeing I have lost my children," (**Isaiah 49:21**); "...He hath no hands..." (**Isaiah 45:9**); "...and concerning the work of my hands..." (**Isaiah 45:11**); "...my hands, have stretched out the heavens..." (**Isaiah 45:12**); "I have graven thee upon the palms of my hands..." (**Isaiah 49:16**); "...make bare the leg, uncover the thigh..." (**Isaiah 47:2**); "...the Lord GOD will come with strong hand, and his arm shall rule for him:" (**Isaiah 40:10**); "...he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom..." (**Isaiah 40:11**); "...his arm shall be on the Chaldeans..." (**Isaiah 48:14**); "...with the strength of his arms..." (**Isaiah 44:12**); "I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people: and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders" (**Isaiah 49:22**); "...with his feet." (**Isaiah 41:3**); "And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers: they shall bow down to thee with their face toward the earth, and lick up the dust of thy feet;" (**Isaiah 49:23**); "...called him to his foot," (**Isaiah 41:2**) This constant use of body language can be seen as a metaphor of the "Body of Christ." "Now ye are the body of Christ, and members in particular."

(**1 Corinthians 12:27**)

Augen des Herrn geehrt und mein Gott war meine Stärke." (**Jesaja 49:5**); „Blick auf und schau umher:" (**Jesaja 49:18**); „mit eigenen Ohren hören," (**Jesaja 49:20**); „der Mund des HERRN hat es gesprochen" (**Jesaja 40:5**); „mein Mund hat die Wahrheit gesprochen," (**Jesaja 45:23**); „es kam aus meinem Mund, ich ließ es hören;" (**Jesaja 48:3**); „Er machte meinen Mund zu einem scharfen Schwert," (**Jesaja 49:2**); „ihre Zunge vertrocknet vor Durst." (**Jesaja 41:17**); „doch sie nahmen es sich nicht zu Herzen." (**Jesaja 42:25**); „doch sie nahmen es sich nicht zu Herzen." (**Jesaja 44:20**); „Ich halte ja nur ein Trugbild in meiner rechten Hand." (**Jesaja 44:20**); „Du hast dir das alles nicht zu Herzen genommen," (**Jesaja 47:7**); „Dann wirst du dich in deinem Herzen fragen:" (**Jesaja 49:21**); „über das Werk meiner Hände?" (**Jesaja 45:11**); „Ich habe den Himmel ausgespannt mit meinen Händen" (**Jesaja 45:12**); „Ich habe dich eingezeichnet in meine Hände," (**Jesaja 49:16**); „Heb deine Schleppe hoch, entblöße die Beine" (**Jesaja 47:2**); „er herrscht mit starkem Arm." (**Jesaja 40:10**); „er sammelt sie mit starker Hand. Die Lämmer trägt er auf dem Arm," (**Jesaja 40:11**); „und sein Arm wird es an den Chaldäern bewirken." (**Jesaja 48:14**); „und bearbeitet es mit kräftigem Arm." (**Jesaja 44:12**); „Sieh her, ich hebe die Hand in Richtung der Völker, ich errichte für die Nationen ein Zeichen und sie bringen auf ihren Armen deine Söhne herbei und tragen deine Töchter auf ihren Schultern." (**Jesaja 49:22**); „berührt kaum mit den Füßen den Weg." (**Jesaja 41:3**); „Mit dem Gesicht zur Erde werfen sie sich nieder vor dir und lecken dir den Staub von den Füßen." (**Jesaja 49:23**); „Er verfolgt sie, rückt unversehrt vor, berührt kaum mit den Füßen den Weg." (**Jesaja 41:3**). Dieser ständige Gebrauch der Körpersprache kann als Metapher für den „Leib Christi" gesehen werden. „Ihr aber seid der Leib Christi und jeder Einzelne ist ein Glied an ihm." (**1 Korinther 12:27**)

**What special day is dedicated to the Lord?**

“The Hebrew name for the Sabbath is *Shabbat*, which derives from a root meaning to cease or desist. It gets this name because the Bible tells us that on the seventh day of Creation, God “*shavat mi-kol melakhto*”— He “ceased” or “desisted” from all His work (i.e., of Creation). It is from this that the supreme importance of the Sabbath derives; observance of the Sabbath is an act of testimony to the fact that God created the world.” (Encyclopedia Judaica Jr.)

Observance for religious Jews includes personal improvement and improving life around them. “The yearning for the Messiah underlies the...teaching that the mystical task of the Jewish people is to correct the imperfection in the world— the existence of evil and impurity. This can be done through devout prayer and strict observance of the precepts of the *Torah*. Only then will the Messiah come.” (Encyclopedia Judaica Jr.) In Judaism, a daily prayer (*Amidah*) asks for forgiveness. “Mercy and forgiveness, says the *Talmud*, are distinguishing characteristics of Abraham and his seed, and these characteristics motivated God to choose Israel as His people.” “Fasting is an act of repentance or of supplication seeking divine forgiveness or the prevention of disaster. Public fasts also commemorate catastrophic events in Jewish history.” (Encyclopedia Judaica Jr.)

**How do I show that my spirit and body are dedicated to the Lord?**

Wearing white clothing, specifically robes and the *tallith* (prayer garment) denotes the desire to be pure and spotless from the sins of generations around them. “In *Ashkenazi* (Western Jewish) tradition it is not just the bride who wears white on her wedding day. The

**Welcher besondere Tag ist dem Herrn gewidmet?**

„Der hebräische Name für den *Sabbat* ist *Shabbat*, was von einer Wurzel abgeleitet ist, die aufhören oder unterlassen bedeutet. Es hat diesen Namen, weil die Bibel uns sagt, dass Gott „*shavat mi-kol melakhto*“ am siebten Tag der Schöpfung von all seinem Werk (d. h. der Schöpfung) „aufhörte“ oder „von ihm abließ“. Daraus leitet sich die überragende Bedeutung des Sabbats ab; Die Einhaltung des Sabbats ist ein Akt des Zeugnisses dafür, dass Gott die Welt erschaffen hat.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)

Die Observanz für religiöse Juden beinhaltet die persönliche Verbesserung und die Verbesserung des Lebens um sie herum. „Die Sehnsucht nach dem Messias liegt der ... Lehre zugrunde, dass es die mystische Aufgabe des jüdischen Volkes ist, die Unvollkommenheit in der Welt zu korrigieren – die Existenz des Bösen und der Unreinheit. Dies kann durch frommes Gebet und strenge Einhaltung der Gebote der Tora erreicht werden. Erst dann wird der Messias kommen.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Im Judentum bittet ein tägliches Gebet (*Amidah*) um Vergebung. „Barmherzigkeit und Vergebung, sagt der *Talmud*, sind charakteristische Merkmale Abrahams und seiner Nachkommen, und diese Merkmale motivierten Gott, Israel als sein Volk zu wählen.“ „Fasten ist ein Akt der Reue oder des Flehens, um göttliche Vergebung zu bitten oder Katastrophen zu verhindern. Öffentliches Fasten erinnert auch an katastrophale Ereignisse in der jüdischen Geschichte.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)

**Wie zeige ich, dass mein Geist und mein Körper dem Herrn geweiht sind?**

Das Tragen von weißer Kleidung, insbesondere von Gewändern und dem *Tallith* (Gebetsgewand), weist auf den Wunsch hin, rein und makellos von den Sünden der Generationen um sie herum zu sein. „In der *aschkenasischen* Tradition trägt nicht nur die Braut an ihrem Hochzeitstag Weiß. Auch der Bräutigam steht unter dem

groom, too, stands under the canopy wearing his white kitel, or robe, over his wedding finery. The day of their marriage is a solemn one for the bride and groom. They pray that their past sins will be forgiven and they can start their life together afresh. The white of their clothing symbolizes the purity and the forgiveness of sin for which they are hoping. For this reason a similar garment is used to clothe the dead for burial. The kitel therefore also serves to remind the wearer of how brief life is, and of the necessity for atonement.” “The exercise of mercy is an obligation for all Jews. By this it is meant that they act with compassion and forgiveness towards all mankind and perform deeds of charity and kindness. This quality is an essential characteristic of God who is known as *Rahum* (“Merciful”) and, in accordance with the tradition which sets as man’s goal the imitation of God: “As He is merciful, so be you merciful.” Just as God is bound by His covenant of mercy with His people, so is the Jew bound by specific commandments to act mercifully to the oppressed, the alien, the orphan, the widow, and indeed, every living creature.” “One of the most important theological doctrines of both the Bible and the Talmud is that if a sinner repents his bad deeds, God will forgive him. Repentance consists of several stages—firstly the sinner must reflect on his actions and realize that he has indeed done the wrong thing. He must then make up his mind never to do it again and confess his sin. This confession is not made to any other human being but is made by the sinner directly to God. On this basis the two confessions *Ashamnu* and *Al-Het* were introduced into the prayers for the Day of Atonement which is a special occasion for repentance and forgiveness. However, even when a sinner has done all these things, his

Baldachin und trägt seinen weißen Kitel oder seine Robe über seinem Hochzeitsschmuck. Der Tag ihrer Hochzeit ist ein feierlicher Tag für das Brautpaar. Sie beten, dass ihre vergangenen Sünden vergeben werden und sie ihr gemeinsames Leben neu beginnen können. Das Weiß ihrer Kleidung symbolisiert die Reinheit und die erhoffte Sündenvergebung. Aus diesem Grund wird ein ähnliches Kleidungsstück verwendet, um die Toten für die Beerdigung zu kleiden. Der Kitel dient daher auch dazu, den Träger daran zu erinnern, wie kurz das Leben ist, und an die Notwendigkeit der Sühne.“ „Die Ausübung der Barmherzigkeit ist eine Verpflichtung für alle Juden. Damit ist gemeint, dass sie mit Mitgefühl und Vergebung gegenüber der ganzen Menschheit handeln und Taten der Nächstenliebe und Freundlichkeit vollbringen. Diese Eigenschaft ist ein wesentliches Merkmal Gottes, der als *Rahum* („Barmherziger“) bekannt ist und gemäß der Tradition, die als Ziel des Menschen die Nachahmung Gottes anstrebt: „Wie er barmherzig ist, so sei auch du barmherzig.“ So wie Gott durch seinen Barmherzigkeitsbund mit seinem Volk gebunden ist, so ist der Jude durch bestimmte Gebote verpflichtet, den Unterdrückten, den Fremden, den Waisen, der Witwe und tatsächlich jedem Lebewesen gegenüber barmherzig zu handeln.“ „Eine der wichtigsten theologischen Lehren sowohl der Bibel als auch des *Talmud* ist, dass Gott ihm vergeben wird, wenn ein Sünder seine schlechten Taten bereut. Reue besteht aus mehreren Stufen – zuerst muss der Sünder über seine Taten nachdenken und erkennen, dass er tatsächlich das Falsche getan hat. Er muss sich dann entschließen, es nie wieder zu tun und seine Sünde bekennen. Dieses Bekenntnis wird keinem anderen Menschen gegeben, sondern vom Sünder direkt vor Gott. Auf dieser Grundlage wurden die beiden Bekenntnisse *Ashamnu* und *Al-Het* in die Gebete für den Versöhnungstag eingeführt, der ein besonderer Anlass für Reue und Vergebung ist. Doch selbst wenn

<p>repentance is still not final until he has been exposed to the same temptation and withstood it. Of course, he should not deliberately put himself on that spot again.” (<b>Encyclopedia Judaica Jr.</b>)</p>	<p>ein Sünder all diese Dinge getan hat, ist seine Reue noch nicht endgültig, bis er der gleichen Versuchung ausgesetzt war und ihr widerstanden hat. Natürlich sollte er sich nicht absichtlich noch einmal an diese Stelle setzen.“ (<b>Enzyklopädie Judaica Jr</b>)</p>
<p><b>How does clothing modesty show Holiness to the Lord?</b></p> <p>To separate themselves from the “worldliness” around them, religious Jews have traditionally dressed in distinctive, modest clothing. There are signs in the religious neighborhoods in Israel asking every passerby to be modestly clothed. Those with shorts or skimpy clothes may get a dishpan of soapy water thrown at them from balconies above. Beware! “Our first fashion record is the Bible, which describes common, priestly, and royal dress . . . The <i>Talmud</i> stresses that “a man’s dignity is seen in his costume.” A scholar must be spotless and neat . . . From ancient times Jewish women were known for their modesty. Their hair was always covered, their dresses plain and white. Fine clothing was worn on Sabbath and holidays, simple clothing on weekdays.” “A walk through the streets of almost any city today in Israel, reveals a colorful mixture of old and new—a challenge to the amateur detective, who can amuse himself by deducing the origin of each passing stranger according to his dress. The clues are not far to seek. Many elderly North African men still wear their traditional long simple gowns; many Indian women still wear their loose-fitting colorful silk pantaloons, capes and shawls and many Ethiopian women and men don bright regal-like African attire on special occasions.” “On Sabbath and holidays, the <i>shtreimel</i> (fur hat) covers many venerable heads. It is usually accompanied by traditional</p>	<p><b>Wie zeigt Sittsamkeit in der Kleidung Heiligkeit für den Herrn?</b></p> <p>Um sich von der „Weltlichkeit“ um sie herum abzugrenzen, haben sich religiöse Juden traditionell in unverwechselbare, bescheidene Kleidung gekleidet. Es gibt Schilder in den religiösen Vierteln in Israel, die jeden Passanten auffordern, sich anständig zu kleiden. Diejenigen mit Shorts oder knapper Kleidung können von den oberen Balkonen mit einer Schüssel Seifenwasser beworfen werden. In acht nehmen! „Unser erster Modebericht ist die Bibel, die allgemeine, priesterliche und königliche Kleidung beschreibt . . . Der Talmud betont, dass „die Würde eines Mannes in seiner Kleidung zu sehen ist“. Ein Gelehrter muss makellos und ordentlich sein. . . Seit der Antike waren jüdische Frauen für ihre Bescheidenheit bekannt. Ihre Haare waren immer bedeckt, ihre Kleider schlicht und weiß. An Sabbaten und Feiertagen trug man feine Kleidung, an Wochentagen einfache Kleidung.“ „Ein Spaziergang durch die Straßen fast jeder Stadt in Israel offenbart heute eine bunte Mischung aus Alt und Neu – eine Herausforderung für den Amateurdetektiv, der sich amüsieren kann, die Herkunft jedes vorbeikommenden Fremden anhand seiner Kleidung abzuleiten. Die Spuren sind nicht weit zu suchen. Viele ältere nordafrikanische Männer tragen immer noch ihre traditionellen langen einfachen Gewänder; Viele indische Frauen tragen immer noch ihre locker sitzenden bunten Seidenhosen, Umhänge und Tücher, und viele äthiopische Frauen und Männer tragen zu besonderen Anlässen helle, königliche afrikanische Kleidung.“ „Am Sabbat und an Feiertagen bedeckt der <i>Shtreimel</i> viele ehrwürdige Köpfe. Es wird normalerweise von traditioneller Kleidung</p>

garb—a silk gold-and-black striped gown, a broad white belt, white socks, and black buckled shoes. With practice, the eager observer learns to identify the members of each hasidic sect by its distinctive garb and headgear. Indeed, the kippa alone can indicate its wearer's origins: Georgian migrants wear four-sided floral-embroidered kippot; certain groups in *Me'ah She'arim* (Orthodox neighborhood) wear pointed white ones; the graduates of certain long-established yeshivot always wear black cotton ones; while the students of the more modern Zionist-oriented yeshivot favor a *kippah serugah* (crocheted kipa) in bright colors." "In contrast to all these, is the native Israeli who gives away his identity by his brand-new Levis, his designer shirt, and his cellular telephone. In the early years of the state, Israelis did not pay too much attention to fashion. In fact, it was very rare that a man wore a tie and jacket, or a woman wore a dress and high heel. All that has changed. In the 1990s, there is a better chance of feeling underdressed rather than overdressed. Israelis, both young and old, have generally shunned the traditional casual wear of their parents for a more trendy, upbeat, and metropolitan look. Tel Aviv's trendy Sheinkin Street is Israel's answer to Greenwich Village and is home to Israel's latest fashion trends and tastes." (**Encyclopedia Judaica Jr.**)

begleitet – einem gold-schwarz gestreiften Seidenkleid, einem breiten weißen Gürtel, weißen Socken und schwarzen Schnallenschuhen. Mit etwas Übung lernt der eifrige Beobachter, die Mitglieder jeder chassidischen Sekte anhand ihrer unverwechselbaren Kleidung und Kopfbedeckung zu identifizieren. Tatsächlich kann allein die Kippa auf die Herkunft ihres Trägers hinweisen: georgische Migranten tragen eine vierseitig blumenbestickte Kippa; bestimmte Gruppen in *Me'ah She'arim* tragen spitze weiße; die Absolventen bestimmter alteingesessener Yeshivot tragen immer schwarze Baumwollhosen; während die Studenten der moderneren zionistisch orientierten Yeshivot eine Kippa-Seruga (gehäkelte Kipa) in leuchtenden Farben bevorzugen." „Im Gegensatz zu all dem steht der gebürtige Israeli, der seine Identität durch seine brandneue Levis, sein Designerhemd und sein Handy verrät. In den Anfangsjahren des Staates schenkten die Israelis der Mode nicht allzu viel Aufmerksamkeit. Tatsächlich war es sehr selten, dass ein Mann eine Krawatte und ein Jackett oder eine Frau ein Kleid und einen hohen Absatz trug. All das hat sich geändert. In den 1990er Jahren fühlt man sich eher underdressed als overdressed, (niedrig modellierte Kleidung oder höher modellierte Kleidung). Junge und alte Israelis haben im Allgemeinen die traditionelle Freizeitkleidung ihrer Eltern für einen trendigeren, optimistischeren und großstädtischeren Look gemieden. Tel Avivs trendige Sheinkin Street ist Israels Antwort auf Greenwich Village und die Heimat von Israels neuesten Modetrends und Geschmäckern.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**)